

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2016/31219]

10 MAART 2016. — Ordonnantie houdende instemming met : de Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte, de Slotakte en de drie daarmee verband houdende overeenkomsten, gedaan te Brussel op 11 april 2014 en op 5 november 2014

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. De Overeenkomst betreffende de deelname van de Republiek Kroatië aan de Europese Economische Ruimte, de Slotakte en de drie daarmee verband houdende overeenkomsten, gedaan te Brussel op 11 april 2014 en op 5 november 2014, zullen volkomen gevolg hebben.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 maart 2016.

G.VANHENGEL,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen

D. GOSUIN,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen

P. SMET,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring

Mevr. C. FREMAULT,

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring

Nota

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Gewone zitting 2015/2016

B-34/1 Ontwerp van ordonnantie

B-34/2 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 4 maart 2016

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31219]

10 MARS 2016. — Ordonnance portant assentiment : à l'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen, à l'Acte final et aux trois accords y afférents, faits à Bruxelles le 11 avril 2014 et le 5 novembre 2014

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. L'Accord relatif à la participation de la République de Croatie à l'Espace économique européen, l'Acte final et les trois accords y afférents, faits à Bruxelles le 11 avril 2014 et le 5 novembre 2014, sortiront leur plein et entier effet.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 mars 2016.

G. VANHENGEL,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures

D. GOSUIN,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures

P. SMET,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films

Mme C. FREMAULT,

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films

Note

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

Session ordinaire 2015/2016

B-34/1 Projet d'ordonnance

B-34/2 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 4 mars 2016

GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE
VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C – 2016/31220]

10 MAART 2016. — Ordonnantie houdende instemming met het Samenwerkingsakkoord van 17 december 2014 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het Samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport

De Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie heeft aangenomen en Wij, Executieve, bekrachtigen, het geen volgt :

Artikel 1. Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Art. 2. Instemming wordt betuigd met het samenwerkingsakkoord van 17 december 2014 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse

COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE
DE BRUXELLES-CAPITALE

[C – 2016/31220]

10 MARS 2016. — Ordonnance portant assentiment à l'Accord de coopération du 17 décembre 2014 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune modifiant l'Accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport

L'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune a adopté et Nous, Exécutif, sanctionnons ce qui suit :

Article 1^{er}. La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Art. 2. Assentiment est donné à l'accord de coopération du 17 décembre 2014 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune modifiant l'accord de coopération du 9 décembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la

Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport.

Kondigen deze ordonnantie af, bevelen dat ze in het *Belgisch Staatsblad* zal worden bekendgemaakt.

Brussel, 10 maart 2016.

Guy VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen

Didier GOSUIN

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Gezondheidsbeleid, het Openbaar Ambt, de Financiën, de Begroting en de Externe Betrekkingen

Pascal SMET

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring

Céline FREMAULT

Het Lid van het Verenigd College bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, het Gezinsbeleid en de Filmkeuring

Nota

Documenten van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Gewone zitting 2015/2016

B-44/1 Ontwerp van ordonnantie

B-44/2 Verslag

Integraal verslag :

Bespreking en aanneming : vergadering van vrijdag 4 maart 2016.

Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport.

Promulguons la présente ordonnance, ordonnons qu'elle soit publiée au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 10 mars 2016.

Guy VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures

Didier GOSUIN

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique de la Santé, la Fonction publique, les Finances, le Budget et les Relations extérieures

Pascal SMET

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films

Céline FREMAULT

Le Membre du Collège réuni compétent pour la Politique d'Aide aux Personnes, les Prestations familiales et le Contrôle des Films

Note

Documents de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune :

Session ordinaire 2015/2016

B-44/1 Projet d'ordonnance

B-44/2 Rapport

Compte rendu intégral :

Discussion et adoption : séance du vendredi 4 mars 2016.

Samenwerkingsakkoord tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport

Gelet op de internationale conventie tegen het dopinggebruik in de sport, gesloten in Parijs op 19 oktober 2005 door de Algemene Conferentie van de Organisatie van de Verenigde Naties voor Onderwijs, Wetenschappen en Cultuur;

Gelet op artikel 128, 130 en 135 van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, artikel 5, § 1, I, eerste lid, 8°, en artikel 92bis, § 1, ingevoegd bij de bijzondere wet van 8 augustus 1988 en gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 juli 1993;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, artikel 63, gewijzigd bij de bijzondere wet van 5 mei 1993;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 4, gewijzigd bij de wet van 20 maart 2007, en artikel 55bis, ingevoegd bij de wet van 18 juli 1990 en vervangen bij de wet van 5 mei 1993;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport;

Overwegende dat een wijziging van het bovenvermelde samenwerkingsakkoord noodzakelijk is om de op 15 november 2013 door de Oprichtingsraad van het Wereldantidopingagentschap goedgekeurde aanpassingen van de Wereldantidopingcode te kunnen implementeren in alle drie de gemeenschappen en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Vlaamse Regering, in de persoon van haar minister-president en de Vlaamse minister van Werk, Economie, Innovatie en Sport;

De Franse Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Franse Gemeenschap, in de persoon van haar minister-president en minister van Sport;

Accord de coopération conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune modifiant l'accord de coopération du 9 décembre 2011 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport

Vu la Convention internationale contre le dopage dans le sport, conclue à Paris, le 19 octobre 2005, par la Conférence générale de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture;

Vu les articles 128, 130 et 135 de la Constitution;

Vu la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, article 5, § 1^{er}, I, premier alinéa, 8°, et article 92bis, § 1^{er}, insérés par la loi du 8 août 1988 et modifiés par la loi spéciale du 16 juillet 1993;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989, relative aux Institutions bruxelloises, article 63, modifiée par la loi spéciale du 5 mai 1993;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, article 4, modifié par la loi du 20 mars 2007 et article 55bis, inséré par la loi du 18 juillet 1990 et remplacé par la loi du 5 mai 1993;

Vu l'accord de coopération du 9 décembre 2011 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport;

Considérant qu'une modification de l'accord de coopération précité est nécessaire afin de transposer, au sein des trois Communautés et de la Commission communautaire commune, les modifications au Code mondial antidopage, adoptées, par le Conseil de fondation de l'agence mondiale antidopage, le 15 novembre 2013;

La Communauté flamande, représentée par le Gouvernement flamand, en la personne de son Ministre-Président et du Ministre flamand de l'Emploi, de l'Économie, de l'Innovation et des Sports;

La Communauté française, représentée par le Gouvernement de la Communauté française, en la personne de son Ministre-Président et du Ministre des Sports;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door de Regering van de Duitstalige Gemeenschap, in de persoon van haar minister-president en de minister van Cultuur, Werkgelegenheid en Toerisme en de minister van Gezin, Volksgezondheid en Sociale zaken;

De Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door het Verenigd College, in de persoon van de leden van het Verenigd College, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,

Kwamen het volgende overeen :

Artikel 1. In artikel 1 van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° punt 9° tot en met 16° worden vervangen door wat volgt :

« 9° NADO : Nationale Antidopingorganisatie;

10° breedtesporter : elke sporter die geen elitesporter is van nationaal of internationaal niveau;

11° elitesporter van nationaal niveau : elke sporter van wie de internationale federatie de Code ondertekend heeft en lid is van de Olympische of Paralympische Beweging of erkend is door het Internationaal Olympisch Comité of Internationaal Paralympisch Comité of lid is van SportAccord, die geen elitesporter is van internationaal niveau en die aan een of meer van de volgende criteria voldoet :

a) hij neemt regelmatig deel aan internationale wedstrijden op hoog niveau;

b) hij beoefent zijn sportdiscipline als voornaamste bezoldigde activiteit, in de hoogste categorie of de hoogste nationale competitie van de betreffende sportdiscipline;

c) hij is geselecteerd voor of heeft in de voorbije twaalf maanden deelgenomen aan een of meer van de volgende evenementen in de hoogste competitie categorie van de desbetreffende discipline : Olympische Spelen, Paralympische Spelen, wereldkampioenschappen, Europese kampioenschappen;

d) hij neemt deel aan een ploegsport in een competitie waarbij de meerderheid van de ploegen die aan de competitie deelnemen, bestaat uit sporters als vermeld in a), b) of c);

12° elitesporter van internationaal niveau : elke sporter die een sportactiviteit beoefent op internationaal niveau, zoals gedefinieerd door zijn internationale federatie;

13° de geregistreerde doelgroep : de groep elitesporters van hoge prioriteit die door een internationale federatie of een NADO zijn gekozen om onderworpen te worden aan dopingcontroles, zowel binnen als buiten competitie, en die verplicht zijn om de verblijfsgegevens, vermeld in artikel 5.6 van de Code en in de Internationale Standaard voor Dopingtests en Onderzoeken, mee te delen;

14° de nationale doelgroep : de groep elitesporters die door een NADO zijn gekozen om onderworpen te worden aan dopingcontroles, zowel binnen als buiten competitie, en die verplicht zijn om verblijfsgegevens mee te delen;

15° verblijfsgegevens : de informatie, vermeld in artikel 3, § 3, die moet worden meegedeeld door de elitesporters of, in voorkomend geval, door de ploegverantwoordelijke van de elitesporters;

16° dopingcontrole binnen competitie : een dopingcontrole binnen competitie als vermeld in artikel 2.11 van de UNESCO-conventie; »;

2° er worden een punt 17° tot en met 19° toegevoegd, die luiden als volgt :

« 17° dopingcontrole buiten competitie : een dopingcontrole buiten competitie als vermeld in artikel 2.16 van de UNESCO-conventie;

18° ploegsport : een sport waarbij de vervanging van spelers tijdens een wedstrijd toegestaan is;

19° ploegverantwoordelijke : de persoon die door de elitesporters van dezelfde ploeg kan worden belast met het doorgeven van hun verblijfsgegevens. ».

La Communauté germanophone, représentée par le Gouvernement de la Communauté germanophone, en la personne de son Ministre-Président, de la Ministre de la Culture, de l'Emploi et du Tourisme et du Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales;

La Commission communautaire commune, représentée par le Collège réuni, en la personne des membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour la Politique de la Santé;

Conviennent ce qui suit :

Article 1^{er}. A l'article 1^{er} de l'accord de coopération du 9 décembre 2011 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport, les modifications suivantes sont apportées :

1° les points 9° à 16° sont remplacés comme suit :

« 9° ONAD : organisation nationale antidopage;

10° sportif amateur : tout sportif qui n'est pas un sportif d'élite de niveau national ou international;

11° sportif d'élite de niveau national : tout sportif dont la fédération internationale a signé le Code et est membre du Mouvement Olympique ou Paralympique ou est reconnue par le Comité international olympique ou paralympique ou est membre de SportAccord, qui n'est pas un sportif d'élite de niveau international, mais répond au minimum à l'un des critères suivants :

a) il participe régulièrement à des compétitions internationales de haut niveau;

b) il pratique sa discipline sportive dans le cadre d'une activité principale rémunérée dans la plus haute catégorie ou la plus haute compétition nationale de la discipline concernée;

c) il est sélectionné ou a participé au cours des douze derniers mois au moins à une des manifestations suivantes dans la plus haute catégorie de compétition de la discipline concernée : jeux olympiques, jeux paralympiques, championnats du monde, championnats d'Europe;

d) il participe à un sport d'équipe dans le cadre d'une compétition dont la majorité des équipes participant à la compétition est constituée de sportifs visés aux points a), b) ou c);

12° sportif d'élite de niveau international : tout sportif qui pratique une activité sportive au niveau international, comme défini par sa fédération internationale;

13° le groupe cible enregistré : groupe de sportifs d'élite de haute priorité identifiés par une fédération internationale ou par une ONAD, comme étant assujettis à des contrôles à la fois en compétition et hors compétition et qui sont obligés de transmettre les données de localisation visées à l'article 5.6 du Code et dans le Standard international pour les contrôles et les enquêtes;

14° le groupe cible national : groupe de sportifs d'élite identifiés par une ONAD, qui sont assujettis à des contrôles ciblés à la fois en compétition et hors compétition, et qui sont obligés de transmettre des données de localisation;

15° données de localisation : les informations de localisation devant être fournies, conformément à l'article 3, § 3, par les sportifs d'élite ou, le cas échéant, par le responsable de l'équipe des sportifs d'élite;

16° contrôle antidopage en compétition : contrôle en compétition, tel que défini par l'article 2.11 de la Convention UNESCO; »;

2° les points 17° à 19°, libellés comme suit, sont ajoutés :

« 17° contrôle antidopage hors compétition : contrôle antidopage hors compétition, tel que défini par l'article 2.16 de la Convention UNESCO;

18° sport d'équipe : sport qui autorise le remplacement des joueurs durant une compétition;

19° responsable de l'équipe : personne pouvant être chargée, par les sportifs d'élite d'une même équipe, de transmettre leurs données de localisation ».

Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde samenwerkingsakkoord worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in paragraaf 1, derde lid, wordt punt 6° vervangen door wat volgt :

« 6° hun NADO's toe te laten om praktische afspraken te maken over door een NADO uit te voeren dopingcontroles op verzoek van een andere NADO;

7° elke akkoordsluitende partij toe te laten om ter aanvulling van dit samenwerkingsakkoord bilaterale samenwerkingsakkoorden te sluiten; »;

2° paragraaf 3 tot en met 7 worden vervangen door wat volgt :

« § 3. – De elitesporters onder de bevoegdheid van een contracterende partij worden onderverdeeld in de volgende categorieën :

1° categorie A : deze groep bestaat enerzijds uit elitesporters die een sportdiscipline A beoefenen uit de lijst, opgenomen in de bijlage die bij dit samenwerkingsakkoord is gevoegd, en anderzijds, in voorkomend geval, uit elitesporters die door de NADO in categorie A zijn opgenomen op grond van punt 2°, derde tot en met vijfde lid, punt 3°, derde tot en met vijfde lid, of paragraaf 5, vijfde lid.

De elitesporters in categorie A vormen de geregistreerde doelgroep van de NADO en moeten alle verblijfsgegevens indienen die vermeld zijn in artikel 5.6 van de Code en in de Internationale Standaard voor Dopingtests en Onderzoeken.

Als de betrokken elitesporter zijn verplichtingen op het vlak van verblijfsgegevens niet nakomt, wordt hem conform de Internationale Standaard voor Dopingtests en Onderzoeken een gemiste controle of aangifteverzuim van de verblijfsgegevens aangerekend;

2° categorie B : deze groep bestaat uit elitesporters die een sportdiscipline B beoefenen uit de lijst, opgenomen in de bijlage die bij dit samenwerkingsakkoord is gevoegd en anderzijds, in voorkomend geval, uit elitesporters die door de NADO in categorie B zijn opgenomen op grond van punt 3°, derde tot en met vijfde lid.

De sporters, vermeld in het eerste lid, zijn verplicht het uur en de locatie van de competities en trainingen door te geven, alsook hun verblijfplaats voor de dagen zonder competitie of training.

Als de betrokken elitesporter zijn verplichtingen op het vlak van verblijfsgegevens niet nakomt, kan de bevoegde akkoordsluitende partij de betrokken sporter opnemen in categorie A.

Als tegen de betrokken sporter zes maanden na zijn opname in categorie A geen aangifteverzuim of gemiste controle is vastgesteld, kan de bevoegde akkoordsluitende partij de betrokken sporter opnieuw opnemen in categorie B.

Als gedurende die periode wel een aangifteverzuim of gemiste controle is vastgesteld, wordt die periode verlengd met achttien maanden vanaf de vaststelling;

3° categorie C : deze groep bestaat uit elitesporters die een sportdiscipline C beoefenen uit de lijst, opgenomen in de bijlage die bij dit samenwerkingsakkoord is gevoegd.

Deze elitesporters zijn verplicht om alle ploegactiviteiten door te geven, waaronder wedstrijden en trainingen, en hun gewoonlijke verblijfplaats. Ze kunnen een ploegverantwoordelijke aanwijzen om die gegevens en de geactualiseerde spelerslijst voor hen in te dienen.

Als de verplichtingen op het vlak van verblijfsgegevens niet worden nageleefd, kan de bevoegde akkoordsluitende partij een of meer elitesporters van de betrokken ploeg in categorie A of B opnemen.

Als tegen de betrokken sporter zes maanden na zijn opname in categorie A of B geen aangifteverzuim of gemiste controle is vastgesteld, kan de bevoegde akkoordsluitende partij de betrokken sporter opnieuw opnemen in categorie C.

Als gedurende die periode wel een aangifteverzuim of gemiste controle is vastgesteld, wordt die periode verlengd met achttien maanden vanaf de vaststelling;

4° categorie D : deze groep bestaat uit elitesporters die een sportdiscipline beoefenen die niet is opgenomen in de lijst, opgenomen in de bijlage die bij dit samenwerkingsakkoord is gevoegd.

Deze elitesporters hoeven geen verblijfsgegevens door te geven, tenzij in de gevallen, vermeld in artikel 3, § 4, derde lid, en in artikel 3, § 5, laatste lid, van dit akkoord.

§ 4. – Als een elitesporter van categorie A is opgenomen in een geregistreerde doelgroep van een NADO van één van de akkoordsluitende partijen en in de geregistreerde doelgroep van een buitenlandse NADO of de Internationale Federatie, moet de NADO van de akkoordsluitende partij met de andere partij overeenkomen wie van

Art. 2. A l'article 3 du même accord de coopération sont apportées les modifications suivantes :

1° au paragraphe 1^{er}, 3e alinéa, le point 6 est remplacé comme suit :

« 6° permettre à leurs ONAD, de définir les modalités pratiques relatives à l'exécution par une ONAD de contrôles antidopage sur demande d'une autre ONAD;

7° permettre à chaque partie contractante de conclure des accords de coopération bilatéraux en complément du présent accord de coopération; »;

2° les paragraphes 3 à 7 sont remplacés comme suit :

« § 3. – Les sportifs d'élite qui relèvent de la compétence d'une partie contractante sont répartis dans les catégories suivantes :

1° catégorie A : ce groupe se compose, d'une part, des sportifs d'élite qui pratiquent une discipline sportive reprise en annexe, dans la liste A du présent accord de coopération et, d'autre part, le cas échéant, des sportifs d'élite repris en catégorie A par une ONAD en vertu du point 2°, alinéas 3 à 5, ou du point 3°, alinéas 3 à 5 ou du paragraphe 5, alinéa 5.

Les sportifs visés à l'alinéa premier constituent le groupe cible enregistré de l'ONAD et sont soumis à l'obligation de transmettre les données de localisation visées à l'article 5.6 du Code et dans le Standard international pour les contrôles et les enquêtes.

Lorsque le sportif d'élite concerné ne respecte pas ses obligations en matière de localisation, un contrôle manqué ou un manquement à l'obligation de transmission d'informations lui est imputé, conformément au Standard international pour les contrôles et les enquêtes;

2° catégorie B : ce groupe se compose, d'une part, des sportifs d'élite qui pratiquent une discipline reprise en annexe, dans la liste B du présent accord de coopération, et d'autre part, le cas échéant, des sportifs d'élite repris en catégorie B par l'ONAD en vertu du point 3°, alinéas 3 à 5.

Les sportifs visés à l'alinéa précédent sont tenus de communiquer leurs horaires et lieux de compétitions et d'entraînements ainsi que leur lieu de résidence pour les jours sans compétition ou entraînement.

Lorsque le sportif d'élite concerné ne respecte pas ses obligations en matière de localisation, la partie contractante compétente peut inclure le sportif concerné dans la catégorie A.

Lorsqu'aucun contrôle manqué ou un manquement aux obligations en matière de localisation n'est constaté à l'égard du sportif concerné, sur une période de six mois à dater de son transfert en catégorie A, la partie contractante compétente peut le transférer dans la catégorie B.

Si, durant cette période, un contrôle manqué ou un manquement aux obligations en matière de localisation est constaté, ladite période est prolongée de dix-huit mois à partir de la date dudit constat;

3° catégorie C : ce groupe se compose des sportifs d'élite pratiquant une discipline reprise en annexe, dans la liste C du présent accord de coopération.

Les sportifs visés à l'alinéa précédent sont tenus de signaler toutes les activités d'équipe dont les compétitions et entraînements et la résidence habituelle des sportifs d'élite. Ils peuvent désigner un responsable d'équipe pour transmettre leurs données de localisation ainsi qu'une liste actualisée des membres de l'équipe.

Lorsque les obligations en matière de localisation ne sont pas respectées, la partie contractante compétente peut inclure un ou plusieurs sportifs d'élite de l'équipe concernée dans la catégorie A ou B.

Lorsqu'aucun contrôle manqué ou un manquement aux obligations en matière de localisation n'est constaté, à l'égard du sportif concerné, sur une période de six mois à dater de son admission en catégorie A ou B, la partie contractante compétente peut le transférer dans la catégorie C.

Si, durant cette période, un contrôle manqué ou un manquement aux obligations en matière de localisation est constaté, ladite période est prolongée de dix-huit mois à partir de la date dudit constat;

4° catégorie D : ce groupe se compose des sportifs d'élite pratiquant une discipline qui n'est pas reprise en annexe du présent accord de coopération.

Les sportifs d'élite visés à l'alinéa précédent ne doivent transmettre aucune donnée de localisation, sauf dans les cas prévus à l'article 3, § 4, alinéa 3 et à l'article 3, § 5, dernier alinéa.

§ 4. – Si un sportif d'élite de catégorie A est repris dans le groupe cible enregistré d'une ONAD d'une des parties contractantes et dans le groupe cible enregistré d'une ONAD étrangère ou de la Fédération internationale, l'ONAD de la partie contractante et l'autre partie devront se mettre d'accord pour que l'une d'entre elles assure la gestion

hen de verblijfsgegevens zal beheren en de andere toegang zal geven tot de verblijfsgegevens. Bij het uitblijven van een akkoord is artikel 5.6 van Code en de Internationale Standaard voor Dopingtests en Onderzoeken van toepassing.

Het bovenstaande lid is niet van toepassing als het gaat om elitesporters die opgenomen zijn in de geregistreerde doelgroep van twee of meer NADO's van de akkoordsluitende partijen. In dat laatste geval is artikel 5, § 4, van dit akkoord van toepassing.

Als een elitesporter van categorie B, C of D van de NADO van één van de akkoordsluitende partijen opgenomen is in de doelgroep van een andere NADO of zijn Internationale Federatie, waarvoor hij meer verblijfsgegevens moet indienen dan bepaald in het tweede lid van artikel 3, § 3, 2°, 3° of 4°, van dit akkoord, hoeft de sporter alleen de verblijfsgegevens in te dienen die vereist zijn door de andere NADO of zijn Internationale Federatie.

§ 5. – De elitesporters categorie A, B en C vormen de nationale doelgroep. Elke elite- en breedtesporter kan echter onderworpen worden aan dopingcontroles buiten competitie.

Als een elitesporter A, B of C zich terugtrekt uit de sport, maar later weer aan wedstrijden op nationaal of internationaal niveau wil deelnemen, kan hij pas weer competitiegerechtigd worden in nationale en internationale wedstrijden nadat hij zijn NADO, zijn Internationale Federatie en het WADA zes maanden vooraf schriftelijk op de hoogte heeft gebracht van zijn terugkeer, tenzij WADA er om billijkheidsgronden anders over beslist.

Als een elitesporter vermeld in het vorige lid zich tijdens een periode van uitsluiting van deelname aan wedstrijden terugtrekt uit de sport, maar later weer aan wedstrijden op nationaal of internationaal niveau wil deelnemen, kan hij pas weer competitiegerechtigd worden in nationale en internationale wedstrijden nadat hij zijn NADO, zijn Internationale Federatie en het WADA zes maanden, of een periode gelijk aan het resterende deel van zijn uitsluiting als die langer is dan zes maanden, vooraf schriftelijk op de hoogte heeft gebracht van zijn terugkeer.

Vanaf de ontvangst van de schriftelijke mededeling, vermeld in het tweede en derde lid, kan de NADO de elitesporter, vermeld in het tweede en derde lid, verplichten zijn verblijfsgegevens in te dienen conform de categorie waartoe hij behoorde op het ogenblik van zijn terugtrekking uit de sport.

De bevoegde akkoordsluitende partij behoudt zich daarnaast het recht voor om elke elitesporter van wie de prestaties er plots en opmerkelijk op vooruitgaan, of tegen wie ernstige aanwijzingen van een dopingpraktijk bestaan, ertoe te verplichten zijn verblijfsgegevens door te geven zoals sporters van categorie A.

§ 6. – De criteria op basis waarvan de sportdisciplines worden gecategoriseerd in lijst A, B of C in de bijlage die bij dit akkoord is gevoegd, zijn de volgende :

– A : het gaat om een individuele discipline die gevoelig is voor dopinggebruik buiten wedstrijdverband, waarvan de beoefenaars meestal niet op een gemakkelijk lokaliseerbare plaats trainen;

– B : het gaat om een individuele discipline die gevoelig is voor dopinggebruik buiten wedstrijdverband, waarvan de beoefenaars meestal op een gemakkelijk lokaliseerbare plaats trainen;

– C : het gaat om een ploegdiscipline die gevoelig is voor dopinggebruik buiten wedstrijdverband.

Op gemotiveerd advies van de Raad kunnen de regeringen en het college de bovenvermelde lijst wijzigen.

§ 7. – Alle sporters zijn onderworpen aan de verplichtingen inzake de toestemming wegens therapeutische noodzaak en aan de sancties, vermeld in de Code. Breedtesporters kunnen een retroactieve toestemming wegens therapeutische noodzaak verkrijgen. »;

3° er worden een paragraaf 8 en 9 toegevoegd, die luiden als volgt :

« § 8. – De informatie wordt verwerkt met het oog op de strijd tegen dopinggebruik ter bevordering van het sporten met respect voor gezondheid, rechtvaardigheid, gelijkheid en sportiviteit en moet altijd de waarborgen, bepaald in de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens, respecteren.

De verblijfsgegevens zullen exclusief worden gebruikt voor het plannen, coördineren en uitvoeren van dopingcontroles, het verschaffen van pertinente informatie voor het biologisch paspoort of voor andere resultaten van analyses, het bijdragen tot een onderzoek naar een mogelijke overtreding inzake dopingpraktijken of het bijdragen tot procedures voor de vervolging van dergelijke overtredingen.

des données et que l'autre puisse y avoir accès. À défaut d'accord, l'article 5.6 du Code et le Standard International pour les contrôles et les enquêtes sont d'application.

L'alinéa précédent n'est pas applicable dans le cas de sportifs d'élite repris dans le groupe cible enregistré de deux ou plusieurs ONAD des parties contractantes. Dans ce cas, l'article 5, § 4, du présent accord est applicable.

Si un sportif d'élite de catégories B, C ou D de l'ONAD d'une des parties contractantes est repris dans le groupe cible d'une autre ONAD ou d'une Fédération internationale pour laquelle il doit fournir plus de données de localisation que ce qui est prévu respectivement par les alinéas 2 de l'article 3, § 3, 2°, 3° ou 4°, du présent accord, ce sportif doit communiquer les données de localisation requises par l'autre ONAD ou par la Fédération internationale concernée.

§ 5. – Les sportifs d'élite des catégories A, B et C constituent le groupe cible national. Tout sportif, d'élite ou amateur peut être soumis à des contrôles antidopage hors compétition.

Les sportifs d'élite A, B et C, qui ont pris leur retraite sportive mais qui souhaitent reprendre la compétition au niveau national et/ou international, ne pourront prendre part à une compétition au niveau national et/ou international sans avoir préalablement averti par écrit leur ONAD, l'AMA et leur fédération internationale, dans un délai de six mois sauf si l'AMA en décide autrement pour un motif d'équité.

Si les sportifs d'élite visés à l'alinéa précédent ont pris leur retraite pendant une période de suspension consécutive à une décision disciplinaire passée en force de chose jugée établissant la violation de règle(s) antidopage, ils ne pourront prendre part à une compétition au niveau national et/ou international sans avoir préalablement averti par écrit leur ONAD et leur fédération internationale, dans un délai de six mois ou dans un délai équivalent à la période de suspension restant à purger à la date de leur retraite, si cette période était supérieure à 6 mois.

A dater de son avertissement par écrit, l'ONAD concernée peut soumettre les sportifs visés aux alinéas 2 et 3 aux contrôles hors compétition et leur demander de transmettre leurs données de localisation, conformément à la catégorie à laquelle ils appartenaient au moment de la prise de leur retraite sportive.

Chaque partie contractante compétente se réserve le droit d'obliger tout sportif d'élite dont les performances présentent une amélioration soudaine et importante, ou qui présente de sérieux indices de dopage, à fournir des données de localisation conformément à la catégorie A.

§ 6. – Les critères servant de base pour la détermination des listes A, B et C des disciplines sportives, reprises en annexe du présent accord, sont les suivants :

– A : il s'agit d'une discipline individuelle sensible au dopage hors compétition dont les pratiquants s'entraînent régulièrement en dehors d'un endroit aisément localisable;

– B : il s'agit d'une discipline individuelle sensible au dopage hors compétition dont les pratiquants s'entraînent régulièrement dans un endroit aisément localisable;

– C : il s'agit d'une discipline d'équipe sensible au dopage hors compétition.

Sur avis motivé du Conseil, les Gouvernements et le Collège peuvent modifier les listes susvisées.

§ 7. – Tous les sportifs sont soumis aux obligations relatives aux autorisations d'usage à des fins thérapeutiques et aux sanctions telles que définies dans le Code. Les sportifs amateurs peuvent cependant demander et obtenir une autorisation d'usage à des fins thérapeutiques de manière et avec effet rétroactif. »;

3° les paragraphes 8 et 9, libellés comme suit, sont ajoutés :

« § 8. – Le traitement des informations a pour finalité la lutte contre le dopage en vue de promouvoir un sport respectueux de la santé, de l'équité, de l'égalité et de l'esprit sportif, tout en respectant les dispositions de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel.

Les informations relatives à la localisation des sportifs d'élite sont exclusivement utilisées afin de planifier, de coordonner ou de réaliser des contrôles du dopage, de fournir des informations pertinentes pour le passeport biologique de l'athlète ou d'autres résultats d'analyses, de contribuer à une enquête relative à une violation éventuelle des règles antidopage ou de contribuer à une procédure alléguant une violation des règles antidopage.

De akkoordsluitende partijen bevestigen, bij decreet of ordonnantie, dat de persoonsgegevens van de sporters verwerkt mogen worden voor de voormelde doeleinden.

De persoonsgegevens van de sporters over hun gezondheid worden verwerkt onder de verantwoordelijkheid van een beroepsbeoefenaar in de gezondheidszorg.

§ 9. – Voor de uitvoering van dit akkoord worden de controleartsen en chaperons die erkend zijn door één akkoordsluitende partij, geacht erkend te zijn door de andere akkoordsluitende partijen. ».

Art. 3. Aan artikel 5 van hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt een paragraaf 4 toegevoegd, die luidt als volgt :

« § 4. – De Coördinatieraad wijst het beheer van de verblijfsgegevens van de elitesporters die met toepassing van de respectieve decreten of ordonnanties van de akkoordsluitende partijen tot geen enkele of tot meer dan één van de doelgroepen van de akkoordsluitende partijen behoren, of die deel uitmaken van een nationale ploeg, geval per geval en op grond van het belang van de betrokken elitesporter toe aan de NADO van een van de akkoordsluitende partijen. ».

Art. 4. In hetzelfde samenwerkingsakkoord wordt de bijlage vervangen door de bijlage die bij dit samenwerkingsakkoord is gevoegd.

Gedaan in Brussel, op 17 december 2014, in vijf originele exemplaren (twee Nederlandse, twee Franse, een Duitstalig).

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De minister-president van de Vlaamse Regering,
Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Werk,
Economie, Innovatie en Sport,
Philippe MUYTERS

Voor de Franse Gemeenschap :

De minister-president van de Regering van de Franse Gemeenschap,
Rudy DEMOTTE

De minister van Sport,
René COLLIN

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De minister-president van de Duitstalige Gemeenschap,
Oliver PAASCH

De viceminister-president en minister van Cultuur, Werkgelegenheid
en Toerisme,
Isabelle WEYKMANS

De minister van Gezin, Volksgezondheid en Sociale zaken,
Antonios ANTONIADIS

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-
Hoofdstad :

Het Lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
Guy VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke
Gemeenschapscommissie, bevoegd voor het Gezondheidsbeleid,
Didier GOSUIN

Bijlage Sportdisciplines

Lijst A

Athletiek – alle langeafstandslopen (3.000 m en meer)

Triatlon

Duatlon

Veldrijden

Wielrennen (alle olympische disciplines)

Biatlon

Skiën – langlaufen

Skiën – Noordse combinatie

Lijst B

Athletiek – alles behalve langeafstandslopen (3.000 m en meer)

Badminton

Boksen

Les parties contractantes confirment, par voie de décret ou d'ordonnance, que les données personnelles des sportifs ne peuvent être traitées que pour les finalités susvisées.

Le traitement des données personnelles des sportifs relatives à leur santé a lieu sous la responsabilité d'un professionnel de la santé.

§ 9. – En vue de l'exécution du présent accord de coopération, les médecins-contrôleurs et les accompagnateurs reconnus par une partie contractante seront considérés comme étant reconnus de plein droit par les autres parties contractantes. ».

Art. 3. A l'article 5 du même accord de coopération est ajouté un paragraphe 4, libellé comme suit :

« § 4. – Le Conseil de coordination confie la gestion des données de localisation des sportifs d'élite qui, en application de différents décrets ou ordonnances des parties contractantes, soit ne font partie d'aucun groupe cible des parties contractantes, soit font partie de plusieurs groupes cibles des parties contractantes, soit encore font partie d'une équipe sportive nationale, à une ONAD parmi les parties contractantes et ce au cas par cas, dans l'intérêt du sportif. ».

Art. 4. L'annexe du même accord de coopération est remplacée par l'annexe jointe aux présentes.

Fait à Bruxelles, le 17 décembre 2014 en cinq exemplaires originaux (2 en néerlandais, 2 en français et 1 en allemand).

Pour la Communauté flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement Flamand,
Geert BOURGEOIS

Le Ministre flamand des de l'Emploi,
de l'Économie, de l'Innovation et des Sports,
Philippe MUYTERS

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président de la Communauté française,
Rudy DEMOTTE

Le Ministre des Sports,
René COLLIN

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président de la Communauté germanophone,
Oliver PAASCH

La Vice-Ministre-Présidente et Ministre de la Culture, de l'Emploi et
du Tourisme,
Isabelle WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
Antonios ANTONIADIS

Pour la Commission communautaire commune :

Le Membre du Collège réuni de la Commission communautaire com-
mune de Bruxelles-Capitale, compétent pour la Politique de la Santé,
Guy VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni de la Commission communautaire com-
mune de Bruxelles-Capitale, compétent pour la Politique de la Santé,
Didier GOSUIN

Annexe Disciplines sportives

Liste A

Athlétisme – longues distances (3.000 m et plus)

Triathlon – toutes disciplines

Duathlon – toutes disciplines

Cyclo-cross

Cyclisme – toutes disciplines olympiques

Biathlon

Ski – ski de fond

Ski – combiné nordique

Liste B

Athlétisme – tout, sauf les longues distances (3.000 m et plus)

Badminton

Boxe

Gewichtheffen
 Gymnastiek
 Judo
 Kano
 Moderne vijfkamp
 Roeien
 Schermen
 Taekwondo
 Tafeltennis
 Tennis
 Beachvolley
 Zwemmen, behalve synchronzwemmen en schoonspringen
 Worstelen
 Zeilen
 Alpineskiën, freestyleskiën en snowboarden

Bobslee
 Skeleton
 Rodelen
 Schaatsen
Lijst C
 Basketbal
 Handbal
 Hockey
 Voetbal
 Volleybal
 Waterpolo
 Ijshockey
 Rugby

Gezien om gevoegd te worden bij het samenwerkingsakkoord van 17 december 2014 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het samenwerkingsakkoord van 9 december 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport.

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

De minister-president van de Vlaamse Regering,
 Geert BOURGEOIS

De Vlaamse minister van Werk,
 Economie, Innovatie en Sport,
 Philippe MUYTERS

Voor de Franse Gemeenschap :

De minister-president van de Regering van de Franse Gemeenschap,
 Rudy DEMOTTE

De minister Sport,
 René COLLIN

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

De minister-president van de Duitstalige Gemeenschap,
 Oliver PAASCH

De viceminister-president en minister van Cultuur, Werkgelegenheid
 en Toerisme,
 Isabelle WEYKMANS

De minister van Gezin, Volksgezondheid en Sociale zaken,
 Antonios ANTONIADIS

Voor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie :

Het Lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke
 Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bevoegd voor
 het Gezondheidsbeleid,

Guy VANHENGEL

Het Lid van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke
 Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bevoegd voor
 het Gezondheidsbeleid,

Didier GOSUIN

Haltérophilie
 Gymnastique
 Judo
 Canoë
 Pentathlon moderne
 Aviron
 Escrime
 Taekwondo
 Tennis de table
 Tennis
 Beachvolley
 Natation, à l'exception de la nage synchronisée et du plongeon
 Lutte
 Voile
 Ski & snowboard, à l'exception du ski de fond et du combiné
 nordique
 Bobsleigh
 Skeleton
 Luge
 Patinage
Liste C
 Basketball
 Handball
 Hockey
 Football
 Volleyball
 Waterpolo
 Hockey sur glace
 Rugby

Vu pour être annexé à l'accord de coopération du 17 décembre 2014 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune modifiant l'accord de coopération du 9 décembre 2011 conclu entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la Commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport.

Pour la Communauté flamande :

Le Ministre-Président du Gouvernement Flamand,
 Geert BOURGEOIS

Le Ministre flamand de l'Emploi,
 de l'Économie, de l'Innovation et des Sports,
 Philippe MUYTERS

Pour la Communauté française :

Le Ministre-Président de la Communauté française,
 Rudy DEMOTTE

Le Ministre des Sports,
 René COLLIN

Pour la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président de la Communauté germanophone,
 Oliver PAASCH

La Vice-Ministre-Présidente et Ministre de la Culture, de l'Emploi et
 du Tourisme,
 Isabelle WEYKMANS

Le Ministre de la Famille, de la Santé et des Affaires sociales,
 Antonios ANTONIADIS

Pour la Commission communautaire commune :

Le Membre du Collège réuni de la Commission communautaire
 commune de Bruxelles-Capitale, compétent pour la Politique de la
 Santé,

Guy VANHENGEL

Le Membre du Collège réuni de la Commission communautaire
 commune de Bruxelles-Capitale, compétent pour la Politique de la
 Santé,

Didier GOSUIN